



DATOS IDENTIFICATIVOS

Relacións Internacionais

Materia	Relacións Internacionais			
Código	V01G230V01917			
Titulación	Grao en Traducción e Interpretación			
Descriidores	Creditos ECTS 6	Sinale OP	Curso 4	Cuadrimestre 2c
Lingua de impartición	Galego			
Departamento	História, arte e xeografía			
Coordinador/a	Domínguez Castro, Luís			
Profesorado	Domínguez Castro, Luís			
Correo-e	dominguez@uvigo.es			
Web				
Descripción xeral	Esta materia é unha das dúas que conforman a materia Cultura e Civilización e ten un claro carácter instrumental na formación do alumnado da titulación. É de carácter optativo e sitúase no cuarto curso do grao. Pretende familiarizar ao alumnado coas teorías e principios das relacións internacionais e, más concretamente, con aquellas organizacións internacionais que teñen uns servizos de tradución e interpretación potentes.			

Competencias

Código

A1	Que os estudiantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudio que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vanguarda do seu campo de estudio.
A2	Que os estudiantes saibam aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudio.
A3	Que os estudiantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudio) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.
A4	Que os estudiantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.
A5	Que os estudiantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
C2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
C8	Destreza para a procura de información/documentación
C10	Capacidade de traballo en equipo
C24	Capacidade de aprendizaxe autónoma
C25	Coñecementos de cultura xeral e civilización
D6	Capacidade de xestión da información
D13	Traballo nun contexto internacional
D17	Comprensión doutras culturas e costumes

Resultados de aprendizaxe

Resultados previstos na materia

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Adquisición de coñecementos sobre xeopolítica e organismos internacionais que permita a correcta comprensión dun texto para traducir ou dun discurso para interpretar	A1	C2	D6
	A2	C8	D13
	A3	C10	D17
	A4	C24	
	A5	C25	

Adquisición de coñecementos sobre o funcionamento dos protocolos e rexímenes lingüísticos de diferentes organismos internacionais	A2 A5 C24 C25	C2 C8 D24 D17	D6 D13
---	------------------------	------------------------	-----------

Contidos

Tema

1. Concepto e principais teorías das Relacións Internacionais	- O concepto das Relacións Internacionais a través do tempo. - Teorías das Relacións Internacionais e a súa evolución
2. Os actores internacionais	- O individuo - O Estado e os poderes subestatais. - As organizacións internacionais gobernamentais. - As organizacións internacionais non gobernamentais. - As empresas multinacionais.
3. A Unión Europea: as institucións	- O Consello Europeo: composición, funcionamento e competencias. - O Consello da Unión Europea: composición, funcionamento e competencias. - A Comisión Europea: composición, funcionamento e competencias. - O Parlamento Europeo: composición, funcionamento e competencias. - O Tribunal de Xustiza Europea: composición, funcionamento e competencias. - Outras institucións e órganos: composición, funcionamento e competencias. - Réxime lingüístico das institucións comunitarias. - Tipoloxía dos distintos documentos emanados das institucións comunitarias.
4. A Unión Europea: as políticas	- A Política Agrícola - As Políticas de Cohesión - A Unión Económica e Monetaria - A Política Exterior e de Seguridade Común - Outras políticas comunitarias - Características da documentación relacionada coas políticas comunitarias, con especial atención ás convocatorias públicas.
5. A Organización das Nacións Unidas	- Propósitos e principios das Nacións Unidas. - Estructura Orgánica - Os organismos especializados das Nacións Unidas - Réxime lingüístico das Nacións Unidas. - Tipoloxía dos distintos documentos emanados das Nacións Unidas e dos seus organismos especializados.
6. O Consello de Europa e outras organizacións internacionais	- O Consello de Europa: estrutura, funcionamento e atribucións. - Réxime lingüístico do Consello de Europa. - Tipoloxía da documentación emanada do Consello de Europa. - Outras organizacións internacionais gobernamentais. - Outras organizacións internacionais non gobernamentais.
7. Estudio de caso da xeopolítica actual	- Estudio de caso da xeopolítica actual

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introductorias	1	1	2
Lección maxistral	36	58	94
Estudo de casos	8	40	48
Exame de preguntas obxectivas	2	2	4
Resolución de problemas e/ou exercicios	1	1	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descripción
Actividades introductorias	Presentación do curso e do programa.
Lección maxistral	Creación de grupos de traballo para o estudo de caso que será presentado nesta sesión. Tareas de xestión e administración da conta do alumno en Moovi.
Lección maxistral	Exposición dos seis primeiros temas que componen a materia. As exposicións serán completadas coa indicación dos manuais nos que o alumnado deberá traballar aqueles aspectos non cubertos nas sesións maxistrais.

Estudo de casos	O alumnado, distribuído en grupos de traballo, deberá analizar as implicacións xeopolíticas dun tema de actualidade que será presentado nas actividades introdutorias, presentando os resultados e sendo avaliado polos mesmos.
-----------------	---

Atención personalizada

Metodoloxías	Descripción
Lección maxistral	A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico, atendendo as distintas necesidades do alumnado en función das actividades que se realicen e das metodoloxías docentes empregadas.
Estudo de casos	A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico, asesorando ao alumnado sobre a realización do estudo encargado.
Probas	Descripción
Exame de preguntas obxectivas	A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico.
Resolución de problemas e/ou exercicios	A atención personalizada realizarase tanto no horario de titorías oficial como por medio do correo electrónico.

Avaliación

	Descripción	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Estudo de casos	Valoración do estudo de caso entregado polo grupo de traballo e debates seus membros. O traballo poderá entregarse en castelán ou en galego, indistintamente. A puntuación será de 0 a 4, nunha escala de 0 a 10. O traballo deberá ser subido á plataforma, antes de comezar o receso de Semana Santa.	40	A1 A3 A4 A5	C2 C8 C10 C24 C25	D6 D13 D17
Exame de preguntas obxectivas	Realización de dous cuestionarios sobre os contidos da materia. O primeiro terá lugar na semana ecuador do semestre. O segundo, no último día lectivo da materia. A puntuación será de 0 a 6, nunha escala de 0 a 10.	60	A1 A2	C2 C8 C24 C25	D6 D13 D17
Resolución de problemas e/ou exercicios	Realización dunha proba sobre os contidos da materia na semana de maio indicada polo decanato. Esta proba non será obligatoria xa que está pensada para mellorar a nota obtida no estudo de caso e nos cuestionarios. A súa puntuación será de 0 a 2, nunha escala de 0 a 10.	0-20	A1 A2 A3 A4 A5	C2 C8 C10 C24 C25	D6 D13 D17

Outros comentarios sobre a Avaliación

Para ter dereito á avaliação continua e a unha cualificación final, o alumno deberá participar nas actividades previstas na materia e asistir ao 70% das sesións presenciais de clase, agás circunstancias excepcionais, debidamente xustificadas e admitidas polo docente. Quedará exento desta obriga o alumnado que, conforme ao establecido no artigo 46k da LO 6/2001 e no artigo 7d do RD 1791/2010, acredite documentalmente necesidades de conciliación laboral ou familiar. Dadas as porcentaxes de cualificación asignadas, o alumnado pode obter a máxima cualificación sen necesidade de realizar a proba de resposta curta. Non obstante, poderá mellorar a súa cualificación presentándose á esta.

No caso do alumnado que non se acolla á avaliação continua, deberá subir a Moovi, antes do comezo do receso de Semana Santa, o estudo de caso que se indique ao comezo do curso; nesta modalidade, será feito de maneira individual e suporá o 40% da cualificación (a puntuación será de 0 a 4, nunha escala de 0 a 10). Así mesmo, realizará un exame escrito na data indicada polo calendario oficial do decanato. O exame versará sobre os primeiros seis temas e constará de seis preguntas, unha por cada tema, sendo necesario puntuar en todas elas. O exame suporá o 60% da cualificación (a puntuación será de 0 a 6, nunha escala de 0 a 10). O exame poderá facerse en castelán ou galego indistintamente.

Na convocatoria de xullo o alumnado de avaliação continua deberá dar conta daquelas probas obligatorias non superadas (traballo e/ou cuestionarios). O alumnado de avaliação única deberá realizar o estudo de caso e/ou o exame escrito, segundo as cualificacións obtidas na primeira edición, na data oficial marcada pola Facultade. Para o caso de ter que facer o estudo de caso, deberá entregalo en Moovi con anterioridade a data oficial marcada pola Facultade para a realización do exame (a puntuación será de 0 a 4, nunha escala de 0 a 10). Para o caso de ter que facer o exame escrito, este versará sobre os primeiros seis temas e constará de seis preguntas, unha por cada tema, sendo necesario puntuar en todas elas (a puntuación será de 0 a 6, nunha escala de 0 a 10). O exame poderá facerse en castelán ou galego indistintamente.

NB.- A acreditación das circunstancias de conciliación laboral e familiar contempladas na lexislación vixente constará de documentación emanada da Seguridade Social que certifique a condición de alta como traballador autónomo ou por conta

allea. No caso da conciliación familiar documentación oficial que no alumno ou na alumna concorren as circunstancias que outorgan ese dereito conforme a normativa en vigor.

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía Básica

Barbé, Esther, **Relaciones Internacionales**, Tecnos, 2020

Brown, Ch./Ainley, K., **Compreender as relações internacionais**, Gradiva, 2012

García Picazo, Paloma, **Teoría breve de las relaciones internacionales**, Tecnos, 2017

Mangas Martín, A./Liñán Nogueras, D.J, **Instituciones y derecho de la Unión Europea**, Tecnos, 2017

Bibliografía Complementaria

Canas Mendes, N./Pereira Coutinho, F., **Enciclopédia das relações internacionais**, Dom Quixote, 2014

del Arenal, C./Sanahuja, J.A. (coord.), **Teorías de las relaciones internacionales**, Tecnos, 2015

Díez de Velasco, Manuel, **Las organizaciones internacionales**, Tecnos, 2013

Fernández Navarrete, Donato, **Fundamentos económicos y políticas de la Unión Europea**, Delta Editores, 2014

Neila Hernández, J.L. et al., **Historia de las Relaciones Internacionales**, Alianza Editorial, 2018

Wassenberg, Birte, **Histoire du Conseil de l'Europe (1949-2009)**, Peter Lang, 2012

http://europa.eu/index_es.htm,

<http://www.coe.int/>,

<http://www.un.org/>,

Recomendacións

Outros comentarios

Resulta moi conveniente o seguimento diario das principais cabeceiras da prensa internacional.

Aínda que por defecto a docencia será impartida en galega, se houberá alumnado de intercambio faríase en castelán.

Plan de Continxencias

Descripción

==== MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS ===

Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a Universidade establece una planificación extraordinaria que se activará no momento en que as administracións e a propia institución o determinen atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas xa planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito mais áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da ferramenta normalizada e institucionalizada das guías docentes DOCNET.

==== ADAPTACIÓN DAS METODOLOXÍAS ===

* Metodoloxías docentes que se modifican

Lección magistral Exposición dos seis primeiros temas que componen a materia. As exposicións serán completadas, facilitándolle ao alumnado, a través da plataforma Moovi, os temas que non poidan ser abordados na aula, preparados e redactados polo docente. Estudo de casos O alumnado, distribuído en grupos de traballo, deberá analizar as implicacións xeopolíticas dun tema de actualidade que será presentado nas actividades introductorias, ou no seu defecto na descripción do curso en Moovi, subindo a esta plataforma os resultados e sendo avaliado polos mesmos.

* Mecanismo non presencial de atención ao alumnado (titorías)

Farase a través do despacho virtual e do correo electrónico.

* Bibliografía adicional para facilitar a auto-aprendizaxe

Non haberá

* Outras modificacións

Cada semana, mentres dure a suspensión de aulas, subirase a Moovi un cuestionario de autoavaliación de resposta múltiple, secuenciando a parte teórica da que se examinarán.

Cada un deses cuestionarios incorporara un feedback coas razóns que xustifican a corrección ou incorrección da resposta dada polo alumnado. Deste xeito, poderán adquirir destrezas que lles permitan superar os cuestionarios de resposta múltiple da avaliación que tamén levarán incorporado o seu feedback.

==== ADAPTACIÓN DA AVALIACIÓN ===

Manteranse as probas, porcentaxes e calendarios previstos, pero, en lugar de facerse presencialmente na aula, realizaranse a través dos medios técnicos dispoñibles na UVigo.

Porén, o exame escrito previsto para a avaliação única, así como para a segunda edición, poderá ser sustituído por un cuestionario que recolla aspectos dos seis primeiros temas. Este cuestionario faríase a través dos medios técnicos dispoñibles na UVigo.

Plan de continxencia sobre a modalidade mixta, na que unha parte do estudiantado asistirá ás aulas de forma presencial e outra parte seguirá as clases dun modo síncrono (preferentemente) ou asíncrono: o profesorado manterá as metodoloxías, a atención personalizada e os sistemas de avaliação como se indica para a modalidade presencial, adaptando os grupos de estudiantes e as quendas para cumplir coa normativa sanitaria que se estableza no seu momento.
